

---

# VÄRMLAND/ØSTFOLD SAMARBEIDET ÅR 2000

INTERREGIONALT KULTURPROSJEKT «KLINGENDE GRENSEKLANG»,  
SAMARBEIDSPROSJEKT MELLOM RØMSKOG OG ÅRJÄNG KOMMUNER

## «GRENSELAND»

MUSIKKVERK I 3 DELER:

«HVOR TYRIELDEN BRENN»  
«HVOR ULVEN DANSER»  
«HVOR MORGENRØDEN LYSER»

AV

**BJØRN NORVALL HOEMSNES**  
MUSIKK OG SANGTEKSTER

LYRIKK AV

**HANS BØRLI OG HJALMAR GULLBERG**

FOR

SAMSPILLGRUPPE, SOLISTER, BARNEKOR OG RESITATØR.

### NUMENKLATURA:

1. INSTRUMENTALSTEMME: GITAR, ACCORDION, C-INSTR. AD LIBITUM
  2. INSTRUMENTALSTEMME: 'SOPRAN/ALT-REGISTER', C-Bb-Eb-INSTR. AD LIB.
  3. INSTRUMENTALSTEMME: 'TENOR-REGISTER': C-Bb-Eb-INSTR., SYNTH AD LIB.
- VOKALSTEMME: BARNEKOR  
PIANO  
BASS  
PERKUSJON: CYMBALER, TRIANGEL, TAMBURIN, KLOKKER/BELLS, SKARPTROMME,  
STORTROMME, HI-HAT OG TOM-TOM'ER  
RESITATØR

---

## Tyrielden

av Hans Børli

Her i skogens grønne tempel  
sitter jeg no mo aleine,  
som en prest ved nattas alter-  
ofrer tankene til elden.

Unner midnattstimens hvelving  
kaller rappe villfuglevenger,  
som et bud fra øydemarker  
ingen jegers fot har tråkket.

Jeg vil gripe ut av natta  
dette brus av vår og vidde.  
Jeg vil sette ord til tona  
av den store ødets harpe.

Tyrielden det er vennen  
som kan kviskre liv i sangen,  
som kan kjæle nakne hjertet  
med de røde elskerhender.

(7. vers )

Tyrielden lever,flammer  
kveder ødets Kalevala.  
Gnistene er gyldne sanger,  
som må dø i sprang mot himlen.

Epilog: (1. vers)

Se, no har je sanket det feiteste tre  
je fant til min flakkende eld.-  
Og så får vi vente en vinter og se  
om noen vil komme og varme seg ved  
dens skjær- i en frysende kveld.

---

## Landskap förverkligat

av Hjalmar Gullberg

Jag ligger på en sluttning for at mogna  
vid himmelsk eld som skuggas av avgaven  
De fyra elementen är förtrogna

med detta stycke jord som tillhör haven  
vid annan årstid som jag inte känner.  
Det fjärde, luften, ypperst i konklaven,

är mättat med et salt som inte bränner  
på tungan. Alla snår är fågelburar-  
sångarna och min stille kropp är vänner.

Jag ligger bortvänd från de mörkblå murar  
av berg som snön har fläckvis kalkat vita  
på krönet och som fåfängt solen skurar.

Min horisont kan inte handen rita  
med passare och ge den rätta bågen  
som skiljer hav och himmel. Vem kan lita

på ögats vittnesbörd i katalogen  
av synintryck där alt är alltid lika  
och aldrig lika? Samma dis gör vågen

till sky och skyn till vågen som ger vika.  
Jag hör som i en dröm där inga lagar  
har kraft og inga teser finns at spika,

min fågelkör. Cikadaen beledsagar.  
Jag ser en strand, ett hav och bruna segel  
som jag bar innom meg i år och dagar.

Nu står det för min syn, som i en spegel.

**‘HVOR TYRIELDEN BRENN’**

Hør vår sang!  
Se vår eld!  
Her er vårt liv

i grenseland  
i grenseland  
i grenseland

Hør vår sang når tyrielden brenn.  
Ved vårt bål kan du hvile deg min venn.  
Her er vårt liv mellom skog og fjell og vann,  
i grenseland ser du himmelen står i brann.

I grenseland  
i grenseland hvor tyrielden brenn.

Her er vårt sted på jord  
med plass til deg min bror.  
Elden lyser fred over alle verdens land  
i grenseland ser du himmelen stå i brann.

**‘HVOR ULVEN DANSER’**

*‘Moll-delen’:*

2x: U-u-ulvenes ul er ursignalet på at den er her.  
Åh for et ul, u-u-u-u ulven har trang,  
en fryktlig trang og hang til lammemat. :2x

*‘Dur-delen’:*

Gjeterens sang høres i sko-o-o-og  
for alle fårene for hele hjorden sin.  
Gjeterens horn klinger mot sky-y-y  
samler dem i sitt skjul der han gir dem ly-y-y-y.  
En gjeters sang redder ma-a-an-ge.  
En gjeters klang borger for fred.  
En gjeters sang redder ma-a-an-ge.  
På gjeters fang hviler et lam,  
hviler et lam, hviler et lam,  
hviler et lam.

**‘HVOR MORGENRØDEN LYSER’**

Se dagen gryr i øst der morgenrøden lyser.  
Mot himmelranden stiger en ny dag  
der morgenrøden lyser  
gir den et tegn som viser  
ny dag, en ny dag.  
A-A-A-A-A-A-A osv.-



# GRENSELAND

1. DEL

## HVOR TYRIELDEN BRENN

Bjørn Norvall  
Hoemsnes:  
musikk og sangtekst  
Hans Børli:  
lyrikk

Moderato

1.stemme instrumental  
(i C, Bb og Eb)treblås, trekkspill  
og gitar-akk.)

2.stemme instrumental  
(i C, Bb og Eb)treblås, messing

3.stemme vokal og  
lett stemme instrumental  
(allsang, gruppe eller solo  
og lett instr. i C)

Piano

Bass instrumental  
(tuba, kontrabass, eller synth)

Perkusjon  
(triangler, tamburiner  
og små cymbaler)

Resitator

Her i skogens grønne tempel

Detailed description: This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is for the first instrumental voice, followed by the second instrumental voice. The third staff is for the vocal and light instrumental parts. The piano part is shown in grand staff notation with a 'pp' dynamic marking. The bass instrumental part is in bass clef. The percussion part features a triangle with a 'pp' dynamic. The resitator part includes the title 'Tyrielden av Hans Børli' and the lyric 'Her i skogens grønne tempel'. A 'Moderato' tempo marking is at the top left. Chord symbols 'Em' and 'Am6' are placed above the piano staff. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score.

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

sitter jeg no mo aleine som en prest ved nattas alter ofrer tankene til elden Unner midnattstimens hvelving kaller rappe villfuglevenger

Detailed description: This system contains the second five staves of the musical score. The first two staves are for the vocal parts, with chord symbols 'Em', 'Am6', 'Em', 'Am6', 'Em', 'Am6', 'Em', and 'Am6' written above the first staff. The piano part continues in grand staff notation. The bass part is in bass clef. The percussion part continues with triangle notes. The resitator part contains the lyrics: 'sitter jeg no mo aleine som en prest ved nattas alter ofrer tankene til elden Unner midnattstimens hvelving kaller rappe villfuglevenger'. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score.

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Em Am6 Em Am6 Em add4

som et bud fra øydemarker ingen jegers fot har tråkket Jeg vil gripe ut av natta dette brus av vår og vidde Jeg vil sette ord til tona

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

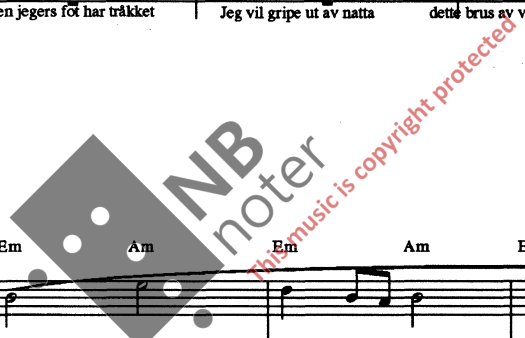
Perkusjon

Resitator

Em Am Em Am Em Am Em Am

solo

som den store ødets herpe



Em Am Em Am Em Am Em Am6 Em add4

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

A- A- A- A-osv.....

Tyrielden det er vennen

Em Am Em Am

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

A- A- A- A-osv.....

som kan kviele liv i sengen som kan kjek nakne hjerte med de røde elskerhender



Em Am Em Am6 Em Am Em Am Em Am

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

similar:

Em Am6 Em add4

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Skifte til tamburin

Tamburin

Tyrjelden lever, flammer Kvæder ødets Kalevala Grinste er gyldne sanger som må dø i sprang mot nimen.





**B**

Em D/E Em D7 G Cm6/G G

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Hør vår sang Se vår eld! her er vårt liv

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

F#m-5 Bb7 Em Am F#m-5 Bb7#5 Em Emadd4

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

i gren - se - land i

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

gren - se - land i gren - se - land

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

B2x

Tutti Em D/E Em

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Hør vår sang hvor ty - ri - eid - en brenn

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

f

Tutti

f

Tutti

f

Tutti

f

Tutti

f

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Ved vårt bål kan du hvi-le deg min venn Her er vårt liv mel-lom skog og fjell og vann i gren - se - land der hvor-

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

D7 G Cm6/G G Fism7-5 Em Am

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

him-me-len står i brann. i gren - se - land

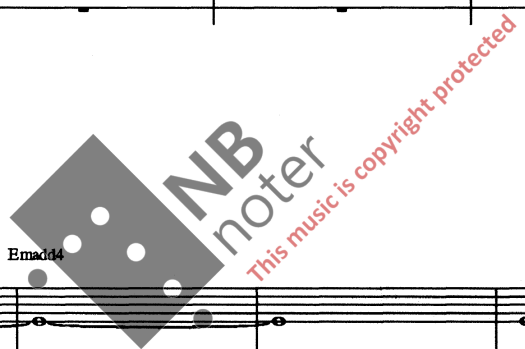
Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Fism7-5 Bb7 Em Emadd4



1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

i gren - se - land hvor ty - ri - eld - en brenn

C Am

Skift til Cymbaler

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

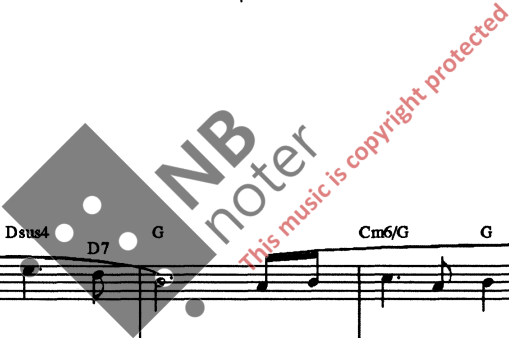
Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Bbsus7 Bb7 Em Dsus4 D7 G Cm6/G G F#m7-5 Bb7



**B2x**

1.stemme Em Am F#m7b5 Bb7 Tutti Gm F/G Gm

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon Cymbaler

Resitator

*f* Tutti

*f* Tutti

Hør vår sang hvor ty - ri - eld - en brenn Ved vårt bål kan du

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti

1.stemme F7 Bb Ebm6/Bb Bb Abism7-5 Gm Cm Abism7-5 D7 Gm

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

hvi - le deg min venn Her er vårt liv mel - lom skog og fjell og vann i gren - se - land der hvor - him - mel - en står i brann.

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti

*f* Tutti



Gmadd4

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

i gren - se - land

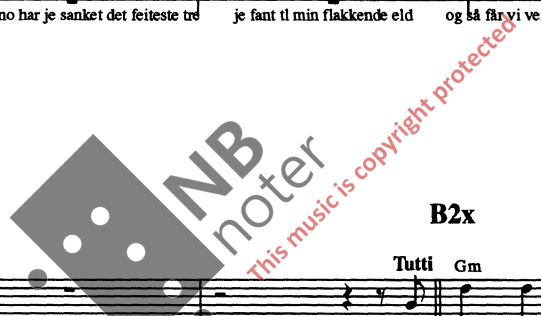
Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Se, no har je sanket det feitestet tre je fant tl min flakkende eld og så får vi vente en vinter og se om noen vil komme og varme seg ved



B2x

1.stemme

2.stemme

Tutti Gm F/G Gm

Syng og spill

i gren - se - land hvor ty - ri - eld - en brenn f Hør vår sang hvor ty - ri - eld - en brenn

Piano

Tutti

Bass

Tutti

Perkusjon

Tutti

Resitator

dens skjær i en frysende kjeld

Tutti

F7 Bb Ebm6/Bb Bb Abism7-5 Gm Cm

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

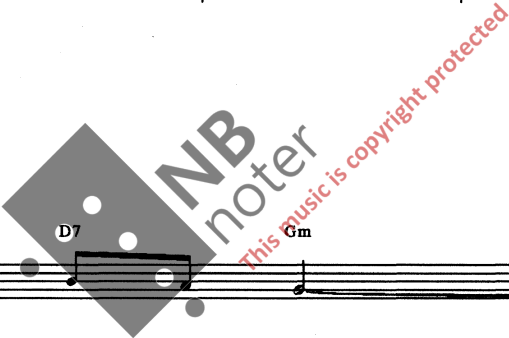
Ved vårt bål kan du hvi-le deg min venn Her er vårt liv mel-lom skog og fjell og vann i gren-se-land der hvor -

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator



Abism7-5 D7 Gm

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

him - me - len står i brann.

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

C2

Gmadd4

E♭ Cm D7sus4 D7

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

i gren - se-land i gren - se-land hvor tyrield**er** brennHer er vårt sted på jord med

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

plass til deg min bror Eld-en lys-er fred ov-er al-le verd-ens land i gren - se - land der hvor him-me-len står i brann

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Gm Fsus F7 B♭ Ebm6/B♭ B♭ Cm6/A D7 *ritenuto* Gm Cm Cm6/A D7 Gm



# D

Solo impro på denne sk

1.stemme

2.stemme

Syng og spill

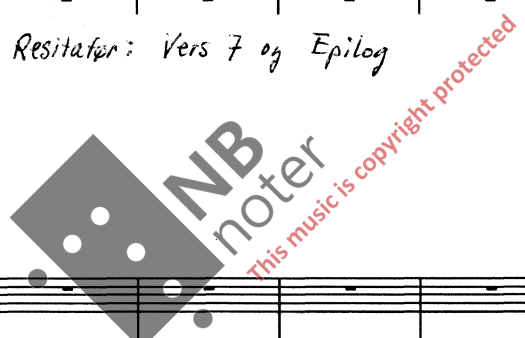
Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

Resitator: Vers 7 og Epilog



1.stemme

2.stemme

Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator

1.stemme

2.stemme

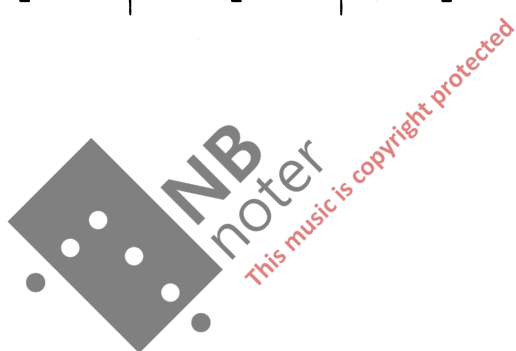
Syng og spill

Piano

Bass

Perkusjon

Resitator



# GRENSELAND

## 2.DEL

### HVOR ULVEN DANSER (ulvetango)

Tekst og musikk: Bjørn Norvall Hoemsnes

1 Am6/H A J.110

gitar,trekkspill

pp ..impro ad lib p

Piano

1 pp p

1. stemme instrumental, allsang

pp p

2. stemme instrumental

pp p

Bass

1 pp p

Percussion

pp p

git.,trekksp.

Pno

6

1.st./sang

2. st.

Bass

6

Perc.

6

12

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

18

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

F/C G/C F/C F/C G/C F/A Emin/C F/C G/C F/C Hdim Amin C

git.,trekksp. Dmin Hdim  
C Amin

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

24

u - u - u - u

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

29

ul - ve - nes ul er ur - sign - al - et på at den er her. å for et

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

34

ul u - u - u - u ulv - en har trang en frykt - lig

3

3

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

39

trang og hang til lam - me - mat.

3

3

44

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

49

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

**B** Git.: impro E-dur

Gjet - er - ens sang hø - res i sko - o - o - og for al - le fir - e - ne

55

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

for he - le hjor - den sin Gje - ter - ens horn kling - er mot

61

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

sk - y - y - y sam - ler dem i sitt skjul der han gir dem ly - y - y - y. en gje - ters sang



67

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

red - der ma - a - an - ge. En gje - ters klang borg - er for fred

73

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

En gje - ters sang red - der ma - a - an - ge på gjet - ers fang

79

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

hvil - er et lam      hvi - ler et lam      hvil - er et lam

85

git.,trekksp.

Pno

1.st./sang

2. st.

Bass

Perc.

hvil - er et lam

# GRENSELAND

3.DEL  
HVOR MORGENRØDEN LYSER

Musikk sangtekst:  
Bjørn Norvall Hoemsnes  
Lyrikk:  
Hjalmar Gullberg

Accordion/gitar

Andante  $\text{♩} = \text{ca.} 60$

*mp*

Acc./git.

5

3

3

Resitatør: start.....

Acc./git.

A1

9

Pno.

9

Acc./git.

13

3

3

Resitatør: stopp.....

Alt. Sx.

13

Pno.

13

3

Acc./git.

17

Alt. Sx.

17

Pno.

17

21

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

Pno.

A.B.

Se

25

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

Pno.

A.B.

da - gen gryr i øst der mor - gen - rød - en lys - - - er mot

29

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

29 him - mel - ran - den stig - er en ny dag der

Pno.

29

A.B.

33

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

33 mor - gen - rød - en lys - er gir den et tegn som vis - er

Pno.

33

A.B.

37

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

ny dag en ny dag

Pno.

A.B.

41

Resitator: sart..... **B**

Acc./git.

Alt. Sx.

Pno.

A.B.

45

Acc./git.

Alt. Sx.

Pno.

A.B.

49

Acc./git.

Alt. Sx.

Pno.

A.B.

Resitator: stopp.....

53

Acc./git.

Alt. Sx.

Pno.

A.B.

A2

57

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

Ad lib.

Pno.

A.B.

A - A - A - A - A osv.



61

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

Ad lib.

Pno.

A.B.

Se

65

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

Ad lib.

Pno.

A.B.

da - gen gryr i øst der mor - gen - rød - en lys - er mot

69

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

69 him - mel - ran - den stig - er en ny dag der

Ad lib.

Pno.

69

A.B.

73

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

73 mor - gen - rød - en lys - er gir den et tegn som vis - er

Ad lib.

Pno.

73

A.B.

77

Acc./git.

Alt. Sx.

Vok.

ny dag en ny dag

Ad lib.

Pno.

A.B.

81

Acc./git.

Alt. Sx.

Ad lib.

Pno.

A.B.

85

Acc./git.

Alt. Sx.

Ad lib.

Pno.

A.B.

89

Acc./git.

Alt. Sx.

Ad lib.

Pno.

A.B.

93

Acc./git.

Alt. Sx.

Ad lib.

Pno.

A.B.

**B2**

97

Acc./git.

*mp*

Resitatør: start.....

101

Acc./git.

3

3

105

Acc./git.

*mp*

109

Acc./git.

3

3

Resitatør: stopp.....

113

Acc./git.